

Accueillie ma la belle

Florenz 176, f. 59v-60r

Edited by Clemens Goldberg

Caron

The musical score is presented in three systems, each with three staves. The top staff is for the Tenor (labeled 'Tenor' on the left) and the bottom staff is for the Contralto (labeled 'Contra' on the left). The middle staff is for the vocal line. The lyrics are written below the middle staff. The score is in French and features a variety of musical notations, including notes, rests, and accidentals. The lyrics are: 'Ac - cueil - li - e ma la bel - le au', 'gent a tour tour nant mon bien en do - lou - reux des - tour', 'des - tour - ne ma son a - mou - reux re - cueil - ceul - lant', and 're - fus quant au che - min de doeul doeil et'. The score is numbered 7, 13, and 19 at the beginning of each system.

7

13

19

Tenor

Contra

Ac - cueil - li - e ma la bel - le au

gent a tour tour nant mon bien en do - lou - reux des - tour

des - tour - ne ma son a - mou - reux re - cueil - ceul - lant

re - fus quant au che - min de doeul doeil et

25

del cor ma ban - ni de sa tour

Von dieser Chanson gibt es stark differierende Contratenores. So hat etwa Mellon und Trient 91 haben einen tiefen Contratenor, die restlichen Quellen einen hohen, wobei Florenz starke Varianten aufweist. Der Text der Strophen ist nur in Jardin de Plaisance erhalten, den Refrain übernehme ich aus Mellon.

Tourner ne scay tournant voye ne tour
 Ne tournement que naye tout autour
 Tournant en plains en lieu de bel acueil
 Accueillie ma la belle au gent atour
 Tournant mon bien en doloureux destour
 Destourne ma son amoureux recueil

Recueillir fault tous mes griefs a lentour
 Tournay ny vault iouster ne faire estour
 Tourne suis la ie ny voy autre escueil
 Escueilly suis et mis hors de son vueil
 Comme banny ie ny voy nul retour

Accueillie ma la belle au gent atour...